



PALMDALE WATER DISTRICT
A CENTURY OF SERVICE



Informe de Confianza del Consumidor 2020

(Actualización de 2021)

Nuestra misión es proporcionar agua de alta calidad a nuestros clientes actuales y futuros a un costo razonable.

Le invitamos a hacer preguntas o comentarios sobre el contenido de este informe. Póngase en contacto con Gerente de Operaciones Mynor Masaya al 661-947-4111 x1185 o Supervisora de Calidad del Agua y Asuntos Regulatorios Amanda Thompson al 661-947-4111 x1178, de lunes a jueves, de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

¡Atención, residentes!

Esta publicación está disponible en inglés en nuestro sitio web en palmdalewater.org. Para obtener una copia impresa en español, visite nuestra oficina o llame al 661-947-4111.

EL ESTADO DE NUESTRA AGUA



Es un gran placer y un honor compartir una vez más con ustedes que el agua distribuida por el Palmdale Water District (PWD) sigue cumpliendo o incluso superando todas las directrices federales y estatales. Este Informe de Confianza del Consumidor proporciona datos detectados del agua recogida en nuestro sistema de distribución en 2020. A pesar de la pandemia de COVID-19, los analistas del laboratorio de PWD llevaron a cabo más de 3,000 muestras de agua y unas 15,000 pruebas durante el año para garantizar la seguridad del agua y proporcionar los datos detallados en este informe.

A pesar de los tiempos difíciles, hemos continuado con nuestra misión de suministrar agua de alta calidad a los clientes. Nuestro avanzado proceso de tratamiento del agua, que elimina y mata los virus, ha sido una fuente de tranquilidad durante una época en la que el coronavirus era una gran preocupación para muchos de nosotros.

El año pasado vimos un aumento del consumo de agua de hasta el 15% en algunos de nuestros clientes. Este aumento no es una sorpresa dado que un mayor número de personas se quedó en su casa durante la pandemia. Pero el incremento del uso y los inviernos secos consecutivos han obligado a todos a prestar especial atención a la cantidad de agua que se utiliza y a conservar toda la que sea posible.

Aunque las estimaciones muestran que habrá suficiente suministro en 2021 para casi 117,000 personas que reciben el servicio de PWD, se pide a los clientes que conserven al menos un 15% para contribuir al futuro suministro de agua. Será muy importante tener una reserva para 2022 en caso de que experimentemos un tercer invierno seco consecutivo.

La Junta Directiva y el personal de PWD quieren que sepa que estamos trabajando con diligencia para proporcionarle el agua limpia, segura y fiable que se merece. Seguiremos analizando el agua, reparando las infraestructuras y adoptando nuevas tecnologías para que nuestra agua sea siempre potable para usted y su familia.

Ahorrar agua hoy para nuestro mañana

Gloria Dizmang (Presidente de la Junta Directiva de PWD)

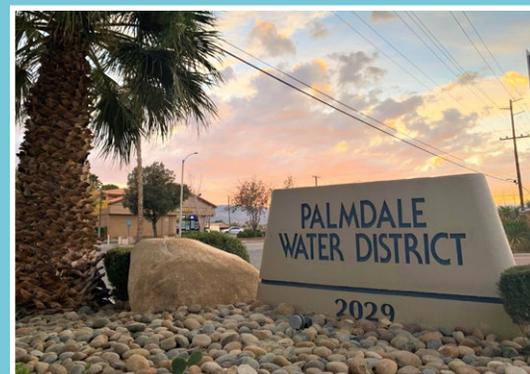
Dennis D. LaMoreaux (Gerente General de PWD)

El Distrito del Agua de Palmdale se complace en anunciar el cumplimiento del 100% de la normativa en 2020 y confía en que su agua potable es de la máxima calidad.

Este Informe de Confianza del Consumidor es un resumen de la calidad del agua de PWD en 2020 y le permitirá conocer mejor la excelente calidad de su agua potable. Este informe incluye detalles sobre la procedencia de su agua, su contenido y cómo se compara con las normas de agua potable establecidas por el estado de California. Nos comprometemos a proporcionarle esta información porque los clientes informados son nuestros mejores aliados. Antes de suministrar el agua a los consumidores, se realizan estrictas pruebas de calidad del agua. El año pasado, PWD llevó adelante más de 10,000 pruebas para más de 80 contaminantes regulados. Solamente se detectaron 9 contaminantes estándar primarios en 2020, y todos estaban en niveles inferiores al Nivel Máximo de Contaminante permitido por el estado.

EL AÑO PASADO,
PWD llevó a cabo
más de
10,000
pruebas para
más de 80
contaminantes
regulados.

Le pedimos que se tome el tiempo de revisar este Informe de Confianza del Consumidor y la Tabla de Datos de Calidad del Agua para convertirse en un consumidor informado. La Tabla de Datos de Calidad del Agua está dividida en dos estándares: Primario y Secundario. Los estándares primarios se establecen para proteger la salud pública de los contaminantes presentes en el agua que pueden ser inmediatamente perjudiciales para los seres humanos o afectar a su salud si se consumen durante largos periodos de tiempo. Los estándares secundarios regulan las cualidades estéticas del agua, como el sabor, el contenido mineral, el olor, el color y la turbidez.



Cómo contactarse con PWD:

- Asistir a las reuniones de la Junta Directiva el segundo y cuarto lunes de cada mes. Las reuniones de la Junta comienzan a las 6 p.m. y tienen lugar en la oficina de PWD, 2029 East Avenue Q, Palmdale.
- Llame al 661-947-4111 si tiene preguntas sobre PWD o para presentar una queja sobre la calidad del agua.
- Llame al 661-947-4111 x5002 para obtener información sobre la eficiencia en el uso del agua, que incluye la conservación y la educación sobre el agua.

Para más información, visite nuestro sitio web en palmdalewater.org.

LA TABLA DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA ENUMERA TODOS LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE QUE SE HAN DETECTADO DURANTE EL AÑO CALENDARIO 2020.

La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. PWD realiza pruebas de muchos contaminantes además de los enumerados en la tabla. Los resultados de las pruebas para estos contaminantes adicionales fueron todos “no detectados” (ND) y no es necesario incluirlos en la tabla. El Estado nos permite controlar algunos contaminantes con menor frecuencia que una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no suelen cambiar. Por ello, algunos de los datos, aunque son representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad. Salvo que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla corresponden a las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2020.

Parámetro Técnicas de tratamiento	Reglamento	¿Cumple con el estándar?	MRL	Frecuencia de la muestra	Planta de tratamiento de agua		PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
					Rango	Media		
Turbidez (claridad del agua)	TT = 1 NTU TT = 95% de las muestras mensuales ≤ 0,3 NTU	Y	0,1	Continuo	ND - 0,3 100% ≤ 0,3 NTU	0,1	NA	Escorrentía del suelo

La turbidez es una medida de la opacidad del agua. La medimos porque es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración. El rango y la media de las aguas superficiales tratadas son del máximo diario.

Subproducto de la desinfección (DBP)								
Control del precursor de DBP (carbono orgánico total, TOC)	TT = la relación entre la eliminación real de COT y la eliminación requerida de COT deberá ser ≥ 1	Y	1	Mensualmente	2,4 - 3,0	2,7	NA	Diversas fuentes naturales y artificiales

Parámetro de los estándares primarios	MCL or [MRDL]	¿Cumple con el estándar?	MRL	Frecuencia de la muestra	Sistema de distribución		PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
Microbiológico					Porcentaje mensual más alto			
Bacterias coliformes totales (norma estatal sobre coliformes totales)	No más del 5,0% de las muestras mensuales son positivas	Y	NA	Semanalmente	0,8%		(0)	Presencia natural en el medio ambiente
Residuo de desinfectante					Todo el rango de muestras	RAA		
Cloro (como Cl ₂)	[4,0 mg/L]	Y	0,1	Semanalmente	0,5 - 2,0	1,0	[4]	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento
Subproductos de la desinfección					Todo el rango de muestras	RAA más alto		
THM (trihalometanos totales)	80 µg/L	Y	0,5	Mensualmente	2,3 - 85	63	NA	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA5 (suma de 5 ácidos haloacéticos)	60 µg/L	Y	2	Mensualmente	ND - 11	8		

Parámetro de los estándares primarios	MCL	¿Cumple con el estándar?	DLR	Frecuencia de muestreo* Agua superficial/ agua subterránea	Aguas superficiales tratadas Muestra tomada el 26/02/20 o resumen de los resultados tomados en 2020		*Aguas subterráneas Resumen de los resultados de los pozos Muestra tomada en 2019 - 2020		PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
					Rango	Media	Rango	Media		
Químicos inorgánicos										
Aluminio	1 mg/L	Y	0,05	Anual / Trienalmente	NA	ND	ND - 0,4	ND	0,6	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Arsénico	10 µg/L	Y	2	Anual / Trienalmente	NA	ND	ND - 3	ND	0,004	Erosión de los depósitos naturales; escorrentía de los huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica
Fluoruro	2 mg/L	Y	0,1	Trimestral/ cuatrimestral	ND - 0,1	ND	ND - 0,5	0,2	1	Erosión de los depósitos naturales; aditivo del agua que favorece la fortaleza de los dientes; vertidos de las fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato (como nitrógeno)	10 mg/L	Y	0,4	Trimestral/ cuatrimestral	NA	ND	ND - 6,6	1,5	10	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Radioactividad										
Actividad total de las partículas alfa	15 pCi/L	Y	3	**Ver comentario	NA	ND	ND - 6	ND	(0)	Erosión de los depósitos naturales
Uranio	20 pCi/L	Y	1	**Ver comentario	NA	ND	NA	1	0,43	

Control de grifos Plomo y cobre	Nivel de acción	¿Cumple con el estándar?	DLR	Norma sobre el plomo y el cobre Muestra tomada en 2018			Pruebas de detección de plomo en las escuelas Muestra tomada en 2018			PHG	Fuente típica de contaminante
				N.º de muestras recogidas	90º percentil	N.º de sitios que superan el AL	Media	Rango	N.º de escuelas que solicitaron una toma de muestras de plomo en 2018		
Plomo	15 µg/L	Y	5	50	ND	NINGUNO	ND	Toma de muestras en 88 lugares; 0 sitios por encima de AL	29	0,2	Corrosión interna de los sistemas de fontanería de los hogares; vertidos de los fabricantes industriales; erosión de los depósitos naturales
Cobre	1,3 mg/L	Y	0,05	50	0,42	NINGUNO	NA	NA	NA	0,3	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera

Parámetro	MCL	¿Cumple con el estándar?	MRL	Muestra Frecuencia* Aguas superficiales/ aguas subterráneas	Agua superficial tratada Muestreo 26/02/20 o Resumen Resultados muestreados en 2020		*Agua subterránea Resumen de los resultados de los pozos Muestreados en 2019 - 2020		Fuente típica de contaminante
					Rango	Media	Rango	Media	
Estándares secundarios: productos químicos inorgánicos									
Cloruro	500 mg/L	Y	0,5	Trimestral/ cuatrimestral	76 - 89	85	ND - 98	27	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Color	15 unidades	Y	3	Semanal / Trienalmente	NA	ND	ND - 10	ND	Materiales orgánicos de origen natural
Umbral de olor	3 unidades	Y	1	Semanal / Trienalmente	ND - 1	1	ND - 2	ND	Materiales orgánicos de origen natural
Conductancia específica	1600 µS/cm	Y	2	Anual / Trienalmente	NA	490	240 - 790	401	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato	500 mg/L	Y	0,5	Trimestral/ cuatrimestral	29 - 42	37	14 - 132	40	Escorrentía; lixiviación de depósitos naturales; industrial residuos
Sólidos disueltos totales	1000 mg/L	Y	10	Anual / Trienalmente	NA	240	130 - 470	243	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez	5 unidades	Y	0,1	Anual / Trienalmente	NA	0,1	ND - 3,6	0,3	Escorrentía del suelo
Constituyentes adicionales analizados									
Boro	NL = 1 mg/L	Y	0,1	Anual / Trienalmente	NA	0,1	NA	ND	Erosión de los depósitos naturales
Vanadio	NL = 50 µg/L	Y	3	Anual / Trienalmente	NA	ND	7,3 - 33	15	
Alcalinidad	(NA) mg/L	NA	20	Semanal / Trienalmente	49 - 86	74	80 - 180	114	Se disuelve al pasar el agua por depósitos que contienen compuestos de carbonato, bicarbonato e hidróxido
Calcio	(NA) mg/L	NA	1	Anual / Trienalmente	NA	22	9,7 - 78	39	Se disuelve cuando el agua atraviesa los depósitos de piedra caliza
Cromo (hexavalente)	(NA) µg/L	NA	1	Trimestral / Trimestral	NA	ND	ND - 9	4	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel, cromado, erosión natural
Dureza	(NA) mg/L	NA	5	Semanal / Trienalmente	96 - 116	105	27 - 240	125	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio. Los cationes son normalmente de origen natural.
Magnesio	(NA) mg/L	NA	0,1	Anual / Trienalmente	NA	10	0,6 - 15	6,6	Se disuelve cuando el agua pasa por los minerales que contienen magnesio
pH	(NA) unidades	NA	0,1	Continuo / Trienalmente	7,0 - 7,4	7,2	7,5 - 8,3	8,1	Cambios generalmente naturales debidos a las interacciones con el medio ambiente
Potasio	(NA) mg/L	NA	1	Anual / Trienalmente	NA	2	ND - 3	1	Lixiviación de depósitos naturales
Sodio	(NA) mg/L	NA	1	Anual / Trienalmente	NA	51	19 - 80	36	Sal generalmente natural presente en el agua
Pruebas especiales									
UCMR 4 (Muestreado en 2018 - 2019)					Sistema de dist. y efluentes		Aguas subterráneas		Fuente ambiental
					Rango	Media	Rango	Media	
HAA5	(NA) µg/L	NA	NA	Especial	0,4 - 8,9	5,2	-	-	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA6Br	(NA) µg/L	NA	NA	Especial	ND - 20	12	-	-	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA9	(NA) µg/L	NA	NA	Especial	0,4 - 22	13	-	-	Subproducto de la desinfección del agua potable
Manganeso	50 µg/L	Y	NA	Especial	ND - 3,4	1,4	ND - 2,1	ND	Lixiviación de depósitos naturales

* Los pozos se muestrean cada 3 años, excepto los de cloruro, fluoruro, nitrato y sulfato, que se muestrean trimestralmente.

** Muestreado entre 2011 y 2020. Se toman muestras de sitios individuales cada 6 o 9 años. El rango se basa en los resultados de las muestras individuales.

*** Muestra recogida únicamente cuando la actividad alfa bruta supera los 5 pCi/L.

INFORMACIÓN EDUCATIVA Y POSIBLES CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE:

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua potable de la USEPA (1-800-426-4791). Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Las directrices de la USEPA/Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

NITRATO: En la sección de químicos inorgánicos de los estándares primarios de la tabla para el nitrato (como nitrógeno), el agua superficial tratada es ND. En la columna de agua subterránea, el rango es de ND a 6,6 mg/L, y la media es de 1.5 mg/L. La Junta Estatal del Agua exige un muestreo anual si todos los resultados son inferiores al 50% del MCL. Si el resultado de cualquier fuente es superior al 50% del MCL, el muestreo debe realizarse trimestralmente en esa fuente. PWD toma muestras de todos sus pozos trimestralmente (4 veces al año), incluso cuando las pruebas están por debajo del 50% del MCL. Las cifras expresadas en la tabla se derivan del muestreo trimestral de todos los pozos de PWD, excepto los que están fuera de servicio.

Efectos del nitrato sobre la salud: El nitrato en el agua potable en niveles superiores a 10 mg/L conlleva un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que da lugar a una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar a la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otros individuos, como las mujeres embarazadas y las personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe pedir consejo a su médico.

DEFINICIONES:

Las siguientes definiciones de términos importantes le ayudarán a entender los datos utilizados en este informe.

Límite de detección a efectos de notificación (DLR, por sus siglas en inglés): La concentración más pequeña de un contaminante que puede medirse y notificarse. La Junta Estatal del Agua establece los DLR (al igual que el MRL, Nivel mínimo a notificar, establecido por la USEPA).

Media anual móvil local (LRAA, por sus siglas en inglés): La media aritmética anual corriente, calculada trimestralmente, de las medias aritméticas trimestrales de las muestras tomadas en un lugar de control concreto.

Nivel máximo de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG, por sus siglas en inglés): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) establece los MCLG.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL, por sus siglas en inglés): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes que indican que es necesario añadir un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG, por sus siglas en inglés): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel mínimo a notificar (LMR, por sus siglas en inglés): Una concentración establecida que sea aceptable para el usuario de los datos y el laboratorio, siempre que se consiga una medición fiable.

Nivel de notificación (NL, por sus siglas en inglés): Directrices estatales desarrolladas por DDW que abordan la concentración de un contaminante que, si se supera, conlleva una notificación pública.

Estándar primario de agua potable (PDWS, por sus siglas en inglés): Los MCL, los MRDL y las técnicas

de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control e información.

Plomo y cobre: El Distrito de Agua de Palmdale está obligado a tomar nuevas muestras de grifo para el plomo y el cobre cada 3 años. Las últimas muestras se tomaron en 2018 (50 muestras). Los resultados del 90º percentil de ND para el plomo y de 0.42 ppm para el cobre están muy por debajo del AL de 15 ppb para el plomo y del AL de 1.3 ppm para el cobre. De estar presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y a los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a la fontanería doméstica. PWD es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena durante 30 segundos o 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si lo hace, puede recoger el agua que se ha dejado correr y reutilizarla para otro fin beneficioso, como regar las plantas.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura 1-800-426-4791 o en <http://www.epa.gov/lead>.

Efectos del plomo en la salud: Los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo por encima del nivel de acción pueden experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños pueden mostrar ligeros déficits en la capacidad de atención y aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o presión arterial alta.

Efectos del cobre en la salud: El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que beben agua con un contenido de cobre superior al nivel de acción durante un periodo de tiempo relativamente corto pueden sufrir molestias gastrointestinales. Algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante muchos años pueden sufrir daños hepáticos o renales. Las personas con la enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal.

de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control e información.

Objetivo de salud pública (PHG, por sus siglas en inglés): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la OEHA (Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental), una división de la Agencia de Protección Ambiental de California (CEPA).

Nivel de acción reglamentario (AL, por sus siglas en inglés): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Media anual corriente (RAA, por sus siglas en inglés): La media aritmética anual corriente, calculada trimestralmente, de las medias aritméticas trimestrales de todas las muestras recogidas.

Estándar secundario de agua potable (SDWS, por sus siglas en inglés): Los MCL para los contaminantes que afectan al sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan a la salud al nivel del MCL.

Técnica de tratamiento (TT, por sus siglas en inglés): Proceso necesario para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Control de contaminantes no regulados (UCMR, por sus siglas en inglés): El control de los contaminantes no regulados ayuda a la USEPA y a la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos a determinar dónde se encuentran ciertos contaminantes y si es necesario regularlos.

ABREVIATURAS UTILIZADAS EN LA TABLA DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA:

ND: No detectable o no detectado en el límite de prueba (DLR o MRL)

NA: No aplicable

< Menor a

> Mayor a

pCi/L: picocurios por litro (una medida de radiación)

mg/L: miligramos por litro o partes por millón (ppm)

µg/L: microgramos por litro o partes por billón (ppb)

µS/cm: microsiemens por centímetro (una medida de la conductividad)





NUESTRO SUMINISTRO DE AGUA

PWD adquiere el agua de una de estas tres fuentes o de una combinación de ellas.

1. Agua superficial del Proyecto Hidráulico Estatal (Acueducto SWP/CA)

Esta fuente de agua comienza en el norte de California, desemboca en el Delta cerca de Sacramento y se bombea hacia el sur hasta el lago Palmdale. PWD tiene derecho a tomar un máximo de 21,300 acres-pies, o 6,900 millones de galones de agua, al año. En función de la cantidad de lluvia y nieve en las montañas de Sierra Nevada y de la cantidad de agua almacenada en los embalses del norte de California, se concede a PWD un porcentaje del derecho anual. En 2020, PWD recibió 8,399 acres-pies del acueducto SWP/CA. El agua se extrae del acueducto SWP/CA y se almacena en el lago Palmdale antes de su tratamiento.

2. Agua superficial del embalse de Littlerock

La presa de Littlerock se construyó en 1924 y se renovó en 1994 para reforzarla y aumentar la capacidad del embalse a 3,500 acres-pies, es decir, 1,100 millones de galones de agua. En 2020, PWD desvió 4,253 acres-pies de esta fuente. El embalse de Littlerock se alimenta de la escorrentía natural de las montañas de San Gabriel y de las precipitaciones. El agua se transfiere desde el embalse de Littlerock al lago Palmdale a través de una zanja que conecta las dos masas de agua para almacenarla antes de antes del tratamiento.

3. Aguas subterráneas

Las aguas subterráneas se bombean de la cuenca de aguas subterráneas de Antelope Valley a través de 22 pozos. En 2020, PWD bombeó 7,589 acres-pies. Esta agua se trata con cloro antes de bombearla directamente al sistema de distribución.

Las tres fuentes se someten a pruebas y tratamientos constantes en cumplimiento de todas las normativas aplicables para garantizar la calidad del agua y la fiabilidad del sistema de agua. El Distrito del Agua de Palmdale suministró aproximadamente un 63% de agua superficial y un 39% de agua subterránea a sus consumidores en 2020.

FUENTES DE AGUA POTABLE

Las fuentes de agua potable, tanto del grifo como embotellada, incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua se desplaza por la superficie del terreno o por el suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas y fauna silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como las sales y los metales, que pueden aparecer de forma natural o provenir de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- Pesticidas y herbicidas que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de las gasolineras, la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, la aplicación agrícola y los sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea potable, la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA) y la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos (Junta Estatal del Agua) prescriben normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. La normativa de la Junta Estatal del Agua también establece límites para los contaminantes del agua embotellada que ofrecen la misma protección para la salud pública.

Programa de evaluación y protección de las fuentes de agua potable

La Encuesta Sanitaria del PWD, que incluye una Evaluación del Agua de Origen de las aguas superficiales, se actualizó en 2017 en cumplimiento de la normativa del estado de California. La evaluación de las fuentes de agua superficial incluía el embalse de Littlerock y el lago Palmdale. En enero de 1999 se concluyó un Programa de Evaluación y Protección de las Aguas Subterráneas y en noviembre de 2000 un Plan de Protección de Bocas de Pozo.

Las fuentes de agua potable de PWD se consideran más vulnerables a las siguientes actividades asociadas a los contaminantes detectados en el suministro de agua: actividades ilegales, como vertidos no autorizados; actividades recreativas;

carreteras; ferrocarriles; y sistemas de recogida de aguas residuales. Un programa integral de protección de aguas de origen puede evitar la entrada de contaminantes en el suministro público de agua, reducir los costos de tratamiento y aumentar la confianza del público en la calidad, fiabilidad y seguridad del agua potable.

Usted puede ayudar a prevenir la contaminación del agua y la polución eliminando adecuadamente la basura y los residuos.

Recuerde que muchos productos domésticos comunes pueden contaminar los suministros de aguas superficiales y subterráneas. Todo lo que se tira a la basura, se tira al suelo, se vierte por el desagüe o se lava por la calzada puede llegar a las fuentes de agua y causar contaminación.

La Encuesta Sanitaria, la Evaluación de las Aguas de Origen, la Evaluación de las Aguas Subterráneas y el Plan de Protección de Cabezales de Pozo están disponibles para su revisión en el sitio web de PWD en palmdalewater.org o en la oficina de PWD llamando al Subgerente General Adam Ly al 661-947-4111 x1062.